

善名稱菩薩陀羅尼
【 晋代譯一失三藏名 】

Nama ārya su-yaśa bodhisattvāya mahāsattvāya 【 誦三遍 】

Ut-pū pratigha-citte, śucyaḥ prati-deśana a-parimāṇa pāpa-karman
un-mūlite, citra vi-parīta mūḍhi ku-caryā sam-udghāte, sarva rāga
kuṭīla-citta vi-śodhane svāhā.

轉譯自：

《七佛八菩薩所說大陀羅尼神咒經卷二》(四卷)－晋代譯一失三藏名。《大正
新修大藏經》第二十一卷密教部四第五四六頁中。藏經編號 No. 1332.

(Transliterated on 16/4/2009 from volume 21st serial No. 1332 of the Taisho Tripitaka
by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8,
Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised and rectified on 11/4/2016.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正
新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/index.php>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype
名為：chua.boon.tuan

護生咒

唵 嚩悉 波羅摩尼 莎訶
Om, vaśī pra-māṇī svāhā.

善名稱菩薩陀羅尼

【晋代譯一失三藏名】

經文擇錄：

我善名稱菩薩，今從北方善寂月音王佛國來，此娑婆世界佛法欲滅，人多造惡，貪著利養，更相是非，無有君臣父子之義，亦無師徒弟子之禮，五濁鼎沸，三毒熾盛，皆是前世不修德行，積習眾惡，今得此身，雖受人身，心似畜生，羅刹鬼心，人身畜心示同人類，哀哉大苦！千載欲末，其中或有若一若兩行錯眾生，墮在下流，為當愍此諸眾生耳，今欲說咒，以救接之，令其本行還得如初。有咒名「雲若蜜兜」（晉言）拔諸行人罪垢根本，摩洗拂拭，令得鮮白：

烏特布(二合引)波囉(二合)底伽質帝(引)秣遮也(二合)波囉(二合)底提(引)奢那(引)波唎麼(引)拏鉢(引)波迦囉曼(二合)烏母(引)利帝(引)質特囉(二合)尾波唎(引)怛牟(引)唎俱遮唎也(二合引)參母捺誡(二合引)帝(引)薩嚩囉(引)伽具胝攞質哆尾戍(引)馱呢(引)娑嚩(二合引)訶(引)

Ut-pū【清除】pratigha-citte【嗔恚心】，śucyaḥ【清淨】prati-deśana【懺悔】a-parimāṇa【無量無邊】pāpa-karman【惡業】un-mūlite【根拔起】，citra vi-parīta【種種顛倒】mūḍhi【愚癡】ku-caryā【惡行為】samudghāte【斷除、拔除】，sarva【一切】rāga【貪】kuṭīla-citta【乖戾、邪曲心】vi-śodhane【淨化】svāhā【成就】。

此大神咒，猶如大蓋，蔭覆一切；亦如大雨，潤澤一切；亦如橋船，運度一切；三界群萌，無不蒙賴，道俗殊異，稟味是一，蒼生萬品，會歸一空。菩薩所以權方適化，為諸群品度脫之耳。今說此咒，為行人故，救濟拯拔，令其速得三乘聖果。救諸行人，勤心讀誦，誠諦不虛，必當得道。

出自：

《七佛八菩薩所說大陀羅尼神咒經卷二》（四卷）—晋代譯一失三藏名。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第五四六頁中。藏經編號 No. 1332.

公元二零一六年十一月七日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修正版。

善名稱菩薩陀罗尼

【晋代译—失三藏名】

Ut-pū pratigha-citte, śucyaḥ prati-deśana a-parimāṇa pāpa-karman
un-mūlite, citra vi-parīta mūḍhi ku-caryā sam-udghāte, sarva rāga
kuṭīla-citta vi-śodhane svāhā.

उत्पुप्रतिघासित्ते सुच्याः प्रतिदेशना अपरिमाण पापाकारमन
अनमुलिते चित्रविपरिता मूढी कुचर्या समउदघाते सर्वरागा
कुटीलाचित्ता विशोधने स्वाहा

公元二零一六年十一月十五日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修正版。